

LE NOSTRE PROPOSTE autunnali

INSALATA	22
insalata nizzarda con fagioli, pomodori, cipolle, patate, uova, tonno, acciughe ed olive nizzasalat mit grünen bohnen, tomaten, zwiebeln, kartoffeln, ei, thunfisch, sardellen und oliven	
ZUPPA	16
crema di cavolfiore viola con büscion di capra e sesamo crèmesuppe vom violetten blumenkohl mit tessiner ziegenfrischkäse und sesam	
PRIMO	35
spaghetti alla chitarra al basilico, con gamberi rossi e porcini hausgemachte basilikum-spaghetti mit roter garnele und steinpilzen	
PESCE DEL GIORNO	38 - 51
pesce del giorno con contorno stagionale. prezzo a seconda del mercato tagesfisch mit saisonaler beilage. preis nach marktangebot	
CARNE	38
petto di anatra con polenta alla barbabietola, nocciole e miele di castagne entenbrust mit randen-polenta, haselnüssen und kastanienhonig	
TRADIZIONE	58
sella di cerbiatto con cavolo rosso, spätzli e guarnizioni classiche hirschkalbsrücken am knochen gebraten, mit rotkohl, spätzli und klassischer garnitur	
 TERRA vegan	25
porcini freschi, 100g frische steinpilze, 100g	
GROSSES PIECÈS	38 - 75
groses piecès di carne o pesce a seconda del mercato, contorno stagionale. prezzo del giorno groses piecès von fleisch oder fisch nach marktangebot, saisonale beilage. tagespreis	

INSALATE

-  **STAGIONALE** 9
piccola insalata in foglie con salsa della casa
kleiner blattsalat mit hausdressing
small green salad with house dressing
-  **MISTA** 9
insalata mista con salsa della casa
gemischter salat mit hausdressing
mixed salad with house dressing
- CAESAR** 16 | 24
insalata iceberg e romana con grana padano, pancetta, crostini e salsa caesar
iceberg und römersalat mit grana padano käse, speck, croûtons und caesardressing
iceberg and romaine lettuce with grana Padano cheese, garlic, bacon, croûtons and caesar dressing
- CAESAR GAMBERI | POLLO** 28
insalata iceberg e romana con parmigiano, pancetta, crostini e salsa caesar
iceberg und römersalat mit parmesan, speck, croûtons und caesardressing
iceberg and romaine lettuce with parmesan cheese, garlic, bacon, croûtons and caesar dressing
-  **POMODORO** 16 | 24
pomodori alla mediterranea con olive taggiasche, burrata e basilico
mediterraner tomatensalat mit taggiasca oliven, burrata und basilikum
mediterranean tomato salad with taggiasca olives, burrata and basil
-  **GRECA** 17
Insalata greca con pomodori, cetrioli, peperoni, cipolle, formaggio feta, olive ed avocado
griechischer bauernsalat mit tomaten, gurken, peperoni, zwiebeln, feta käse, oliven und avocado
greek salad with tomatoes, cucumbers, peppers, onions, feta cheese, olives and avocado
- EASY** 18 | 28
insalata in foglie con petto di pollo arrosto al miele aromatizzato e semi tostati
blattsalat mit in gewürzhonig mariniertes pouletbrust, und gerösteten kernen
green salad with honey-flavoured chicken breast and roasted seeds

ANTIPASTI

CULATELLO EMILIANO	26
culatello emiliano con gnocco fritto e crema di parmigiano reggiano culatello rohschinken aus der region emilia romagna mit frittierten gnocco und parmesan-crème	
SINFONIA DI ANTIPASTI EASY	28
selezione di antipasti mediterranei auswahl an mediterranen vorspeisen selection of mediterranean appetizers	
VITELLO TONNATO	24
vitello con salsa al tonno e capperi fritti kalbsfleisch mit thunfischsauce und frittierten kapern veal with tuna sauce and fried capers	
 CAPRA	18
formaggio di capra gratinato con pinoli e mostarda di fichi gratinierter ziegenkäse mit pinien und feigensenf gratinated goat's cheese with pine nuts and fig mustard	
 BRUSCHETTA	14
pane al merlot tostato con pomodori e origano geröstetes merlot-brot mit tomaten und oregano roasted merlot bread with tomatoes and oregano	
POLPO	24
polpo fritto con purea di fagioli bianchi, pomodorini confit e olive taggiasche frittierter oktopus mit püree von weissen bohnen, konfierte cherytomaten und taggiasca oliven fried octopus with white beans cream, cherry tomatoes confit and taggiasca olives	

PRIMI PIATTI

-  **PENNE ALLA CRUDAIOLA** 23
penne con pomodorini cherry, rucola, pinoli, scaglie di grana padano, basilico e zucchine
penne mit cherrytomaten, rucola, pinienkernen, grana padano späne, basilikum und zucchini
penne with cherry tomatoes, rocket salad, pine nuts, grana padano flakes, basil and zucchini
-  **SPAGHETTI AL POMODORO** 18
spaghetti con salsa al pomodoro fatta in casa
spaghetti mit hausgemachter tomaten-sauce
spaghetti with homemade tomato sauce
- SPAGHETTI CARBONARA**..... 21
spaghetti con grana padano, pancetta, panna e uovo
spaghetti mit grana padano käse, speck, rahm und ei
spaghetti with grana padano cheese, bacon, cream and egg
- TAGLIATELLE AL RAGÙ – 100% black angus ticinese** 25
tagliatelle alla bolognese e scaglie di grana padano
tagliatelle mit bolognese sauce und grana padano späne
tagliatelle with bolognese sauce and grana padano flakes
- FUSILLI AL CURRY E MANDORLE**..... 27
fusilli con gamberetti, salsa al curry e mandorle tostate
fusilli mit krevetten, currysauce und gerösteten mandeln
fusilli with prawns in curry sauce and roasted almonds
- SPAGHETTI ALLE VONGOLE VERACI** 31
spaghetti con vongole veraci, aglio, olio d’oliva, peperoncino e prezzemolo
spaghetti mit venusmuscheln, knoblauch, olivenöl, peperoncino und petersilie
spaghetti with clams, garlic, olive oil, chilli and parsley
- SPAGHETTI AI FRUTTI DI MARE** 36
spaghetti con polpo, calamaro, gamberetti, cozze, vongole veraci, scampi e pomodoro
spaghetti mit oktopus, tintenfisch, garnelen, miesmuscheln, venusmuscheln, scampi und tomaten
spaghetti with octopus, squid, shrimps, mussels, clams, scampi and tomatoes

PESCE

BRANZINO, 800g..... a persona 44

branzino in crosta di sale oppure arrosto con spinaci e due contorni a scelta, da 2. persone (45min)

wolfsbarsch in der salzkruste oder gebraten mit spinat und zwei beilagen nach wahl, für 2. personen (45min)

sea bass in salt crust or roasted with spinach and two side dishes of your choice, for 2. persons (45min)

SOGLIOLA, 300g..... 58

sogliola intera alla mediterranea con spinaci, bisque e un contorno a scelta

seezunge nach mediterraner art am stück gebraten, spinat, krustentiersauce und eine beilage nach wahl

whole sole mediterranean style with spinach, bisque and a side dish of your choice

GAMBERETTI..... 23

gamberi piccanti marinati in olio di oliva caldo con focaccia fatta in casa

in heissem olivenöl pikant marinierte garnelen mit hausgemachter focaccia

spicy marinated shrimps in hot olive oil with homemade focaccia

CONTORNI

EXTRA 5

verdure stagionali

saisonales gemüse

seasonal vegetables

spinaci in foglie con pinoli

blattspinat mit pinien

spinach with pine nuts

patate al rosmarino

rosmarin kartoffeln

rosemary potatoes

crema di polenta ticinese

cremige tessiner polenta

cream of ticino polenta

risotto carnaroli al grana padano

carnaroli-risotto mit grana padano käse

risotto carnaroli with grana padano cheese

CARNE

BURGER EASY – 100% black angus ticinese	35
burger di manzo, cipolle al balsamico, rucola, pancetta, mozzarella affumicata e patatine country rindfleisch burger mit balsamico zwiebeln, rucola, speck, geräuchertem mozzarella und country fries beef burger with balsamico onions, rocket salad, bacon, smoked mozzarella and country fries	
TARTAR – 100% black angus ticinese	80g 28 160g 48
tartar di manzo con focaccia fatta in casa rindstartar mit hausgemachter focaccia beef tartar with homemade focaccia	
FILETTO DI MANZO – 100% black angus ticinese	58
filetto di manzo con verdure stagionali e un contorno a scelta rindsfilet mit gemüse der saison und einer beilage nach wahl beef fillet with seasonal vegetables and a side dish of your choice	
GALLETTO, 500g	36
galletto intero con verdure di stagionale e un contorno a scelta (30min) im ganzen gebratenes stubenküken mit gemüse der saison und eine beilage nach wahl (30min) whole chicken with seasonal vegetables and side dish of your choice (30min)	
TAGLIATA DI MANZO – 100% black angus ticinese	38
entrecôte di manzo con rucola, patate al rosmarino e grana padano geschnittenes rindsentrecôte mit rucola, rosmarin kartoffeln und grana padano beef entrecôte, sliced, with rocket salad, rosemary potatoes and grana padano	
SALTIMBOCCA	44
scaloppe di vitello con salvia, prosciutto dell'alpe piora e risotto allo zafferano gebratene kalbsschnitzel mit salbai, alpe piora rohschinken und safran risotto veal escalopes with sage, alpe piora cured ham and saffron risotto	
OSSOBUCO	44
stinco di vitello brasato con polenta ticinese geschmorte scheibe von der kalbshaxe mit tessiner polenta braised slice of veal shank served with ticino polenta	

DAL FORNO pizze classiche

 MARGHERITA	16
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, basilico	
mozzarella fior di latte, tomaten sauce, basilikum	
mozzarella fior di latte, tomato sauce, basil	
PROSCIUTTO	18
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, prosciutto cotto	
mozzarella fior di latte, tomaten sauce, kochschinken	
mozzarella fior di latte, tomato sauce, ham	
SALAME	18
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, salami	
mozzarella fior di latte, tomaten sauce, salami	
mozzarella fior di latte, tomato sauce, salami	
TONNO	18
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, tonno	
mozzarella fior di latte, tomaten sauce, thunfisch	
mozzarella fior di latte, tomato sauce, tuna	
PIZZA DELLA SETTIMANA	24
proposta della settimana, una pizza speciale creata dai nostri pizzaioli	
pizza der woche, eine besondere pizza kreiert von unseren pizzabäckern	
pizza of the week, a pizza special created by our expert pizza chef	
EXTRA – la tua pizza preferita	+ 1,50 - 5
prepariamo la vostra pizza preferita. aggiungete i vostri ingredienti preferiti o createla al 100%	
lieblingspizza – wählen sie ihre extras zu einer unserer pizzen, oder kreieren sie ihre Lieblingspizza zu 100%	
your favorite pizza – add your preferred ingredient to one of our pizzas, or create your one pizza from scratch	

DAL FORNO pizze bianche easy


pizze easy senza salsa al pomodoro - pizze easy ohne tomatensauce - pizze easy without tomato sauce

 CAPRESE	21
pomodori cherry, mozzarella di bufala, pesto di basilico	
cherry tomaten, büffelmozzarella, basilikumpesto	
cherry tomatoes, buffalo mozzarella, basil pesto	
CHEF	23
mozzarella fior di latte, champignon, prosciutto cotto, panna acida, basilico	
mozzarella fior di latte, champignons, gekochter schinken, sauerrahm, basilikum	
mozzarella fior di latte, mushrooms, ham, sour cream, basil	
 VEGETARIANA	22
mozzarella fior di latte, verdure stagionali, pomodorini cherry e basilico	
mozzarella fior di latte, saisongemüse, cherry tomaten und basilikum	
mozzarella fior di latte, seasonal vegetables, cherry tomatoes, basil	
GUANCIALE	24
straciatella di bufala, pomodori gialli, guanciale di maiale, maggiorana	
büffelmilch straciatella, gelbe tomaten, schinken von der schweinewange, majoran	
buffalo straciatella, yellow tomatoes, ham of pork cheek, marjoram	
4 GUSTI	23
¼ margherita, ¼ salsiccia e friarielli, ¼ calzone mozzarella e prosciutto cotto, ¼ pizza frita	
¼ margherita, ¼ salsiccia und wilder broccoli, ¼ calzone mozzarella und kochschinken, ¼ frittierte pizza	
¼ margherita, ¼ salsiccia and wild broccoli, ¼ calzone mozzarella and ham, ¼ fried pizza	
TARTUFATA	26
crema di tartufo, mozzarella di bufala, pancetta, basilico	
trüffelcrème, büffelmozzarella, bacon, basilikum	
truffle cream, buffalo mozzarella, bacon, basil	

DAL FORNO pizze rosse easy

 MELANZANE	18
salsa pomodoro, melanzane, mozzarella di bufala affumicato, pomodorini cherry tomaten sauce, aubergine, geräucherter büffelmilch mozzarella, cherry tomaten tomato sauce, eggplant, smoked buffalo mozzarella, cherry tomatoes	
FORTE	24
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, salame ventricina, peperoni, olive taggiasche, basilico mozzarella fior di latte, tomaten sauce, ventricina salami, paprikaschoten, taggiasca oliven, basilikum mozzarella fior di latte, tomato sauce, ventricina salami, bell peppers, taggiasca olives, basil	
 VERACE	22
mozzarella di bufala, salsa pomodoro, basilico, pomodorini cherry, scaglie di grana padano büffelmozzarella, tomaten sauce, basilikum, cherry tomaten, grana padano späne buffalo mozzarella, tomato sauce, basil, fresh cherry tomatoes, grana padano flakes	
CARPACCIO – 100% black angus ticinese	28
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, carpaccio di manzo, rucola, scaglie di grana padano, olio al tartufo mozzarella fior di latte, tomaten sauce, carpaccio vom rind, rucola, grana padano späne, trüffelöl mozzarella fior di latte, tomato sauce, beef-carpaccio, rocket salad, grana padano flakes, truffle oil	
EASY	28
mozzarella fior di latte, salsa pomodoro, prosciutto dell'alpe piora, rucola, scaglie di grana padano, pomodorini mozzarella fior di latte, tomaten sauce, alpe piora rohschinken, rucola, grana padano späne, cherry tomaten mozzarella fior di latte, tomato sauce, alpe piora cured ham, rocket salad, prana padano flakes, cherry tomatoes	
SAPORI DI MARE	28
salsa pomodoro, frutti di mare, aglio, pomodorini cherry tomaten sauce, meeresfrüchte, knoblauch, cherry tomaten tomato sauce, seafood, garlic, cherry tomatoes	
BATTIPAGLIA	27
salsa pomodoro, scaglie di grana padano, prosciutto dell'alpe piora, pesto di basilico, burrata intera tomaten sauce, grana padano späne, alpe piora rohschinken, basilikumpesto, ganze burrata tomato sauce, grana padano flakes, alpe piora cured ham, basil pesto, whole burrata	

DAL FORNO calzoni

 CALZONE FRITTO.....	22
mozzarella fior di latte, ricotta, formaggio d'alpe, pomodori mozzarella fior di latte, ricotta, alpkäse, tomaten, mozzarella fior di latte, ricotta, alp cheese, tomatoes	
CALZONE BISMARCK	24
mozzarella fior di latte, prosciutto cotto, funghi, uovo mozzarella fior di latte, gekochter schinken, pilze, ei mozzarella fior di latte, ham, mushrooms, egg	
CALZONE MEZZA LUNA.....	24
metà calzone con prosciutto cotto e ricotta, metà pizza con basilico, mozzarella di bufala, pomodorini halbe calzone mit gekochtem schinken und ricotta, halbe pizza mit basilikum, büffelmozzarella, tomaten half calzone stuffed with ham and ricotta, half pizza with basil, buffalo mozzarella, cherry tomatoes	

DAL FORNO camicie

CAMICIA TROTA SALMONATA.....	26
philadelphia, trota salmonata affumicata in casa, cetrioli e mozzarella fior di latte philadelphia, hausgeräucherte lachsforelle, gurke und mozzarella fior di latte philadelphia, home-smoked salmon trout, cucumber and mozzarella fior di latte	
CAMICIA ADAM.....	27
mozzarella di bufala, gorgonzola dolce, prosciutto dell'alpe piora, rucola büffelmozzarella, gorgonzola, alpe piora rohschinken, rucola buffalo mozzarella, gorgonzola, alpe piora cured ham, rocket salad	
CAMICIA PARIGINA	26
150g di mozzarella di bufala, pomodorini cherry, prosciutto cotto, scaglie di grana padano, rucola 150g büffelmozzarella, cherry tomaten, gekochter schinken, grana padano späne, rucola 150g buffalo mozzarella, cherry tomatoes, ham, grana padano flakes, rocket salad	

DOLCI

- ▽ **TORTA DEL GIORNO** 5
pasticceria del giorno
kuchen nach tagesangebot
daily selection of cake
- ▽ **GELATI FATTI IN CASA** a pallina 3.5
selezione di gelati artigianali
hausgemachte eissorten
homemade ice cream
- CASSATA EASY** 14
semifreddo di ricotta con frutta candita, albicocche e mandorla
ricotta halbgefrorenes mit kandierten früchten, aprikose und mandeln
semi frozen with ricotta and candy fruits, abricot and almond
- ▽ **TORTINO AL CIOCCOLATO** 1 persona 15 | 2 persone 23
tortino caldo al cioccolato con mango e frutta passione (18min)
lauwarmer schokoladenkuchen mit mango und passionsfrucht (18min)
hot chocolate cake served with mango and passionfruit (18min)
- ▽ **MINI-DESSERT** a bicchiere 6
dessert al bicchiere secondo offerta del giorno: tiramisù, panna cotta, mousse al cioccolato
dessert im glas nach tagesangebot: tiramisù, panna cotta, schokolademousse
assorted desserts, served in a glass, daily choice: tiramisu, panna cotta, chocolate mousse
- ▽ **FRUTTA FRESCA** 12
piatto di frutta fresca stagionale
saisonaler fruchteteller
seasonal fruit platter
- PANNA** 1
supplemento panna
supplement schlagrahm
extra whipped cream

COLAZIONE

UOVA | UOVA SAPORITE.....8 | 10

all'occhio di bue, strapazzate | con prosciutto o pancetta

spiegeleier, rühreier | mit schinken oder speck

fried eggs, scrambled eggs | with ham or bacon

BIRCHERMÜSLI | CON PANNA.....8 | 9

muesli con yogurt e frutti di bosco freschi

birchermüsli mit joghurt und frischen beeren

yoghurt with traditional muesli and fresh berries

AFFETTATI..... 24

prosciutto dell'alpe piora, prosciutto cotto, formaggio della alpe blenio, formaggella nante

alpe piora rohschinken, kochschinken, käse von der alpe blenio, formaggiella nante

alpe piora cured ham, ham, alpe blenio cheese, formaggella nante

PICCOLA COLAZIONE..... 10

cestino di pane, burro, marmellata, 1 bibita calda

brotkorb, butter, marmelade, 1 heissgetränk

bread basket, butter, jam, 1 warm beverage

COLAZIONE DOLCE..... 19

cestino di pane, burro, marmellata, birchermuesli, brownie, 1 bibita calda, 2dl spremuta d'arancia

brotkorb, butter, marmelade, birchermüsli, brownie, 1 heissgetränk, 2dl frisch gepresster orangensaft

bread basket, butter, jam, birchermuesli, brownie, 1 warm beverage, 2dl of fresh orange juice

COLAZIONE EASY..... 29

cestino di pane, burro, marmellata, bircher muesli, brownie, prosciutto dell'alpe piora, formaggio, uova,
1 bibita calda, 2dl spremuta d'arancia

brotkorb, butter, marmelade, birchermüsli, brownie, alpe piora rohschinken, käse, eierspeise,
1 heissgetränk, 2dl frisch gepresster orangensaft

bread basket, butter, jam, birchermuesli, brownie, alpe piora cured ham, cheese, egg,
1 warm beverage, 2dl of fresh orange juice

DA SAPERE

allergie / allergien / allergies

l'elenco delle pietanze che contengono delle sostanze che potrebbero provocare allergie o altre reazioni indesiderate si trovano nell'apposito menu. il nostro team di servizio è con piacere a vostra disposizione.
welche gerichte zutaten enthalten, die allergien oder andere unerwünschte reaktionen auslösen können, finden sie in unserem separaten menü. unser serviceteam berät sie gerne.

a complete description of all dishes prepared with substances that may cause allergies or other undesirable reactions, is available in our separate menu. please refer to our service staff, they are happy being at your disposal.

offerta / anbot / offer

- serviamo la carta grande tutti i giorni dalle ore 12.00 - 14.00 e dalle 18.00 - 22.00
questi piatti sono serviti anche dalle ore 14.00 - 18.00
unsere grosse karte servieren wir ihnen täglich von 12.00 - 14.00 und 18.00 - 22.00 uhr
diese gerichte servieren wir ihnen auch 14.00 - 18.00 uhr
our main course dishes are served daily from 12.00 - 2.00 pm and from 6.00 - 10.00 pm
these dishes are also served daily from 2.00 - 6.00 pm

contrassegno / zeichen / character

- vegetariano, vegano / vegetarisch, vegan / vegetarian, vegan

prezzi / preise / prices

prezzi in CHF, IVA compresa

preise in CHF, inklusive MwSt

prices in CHF, VAT included